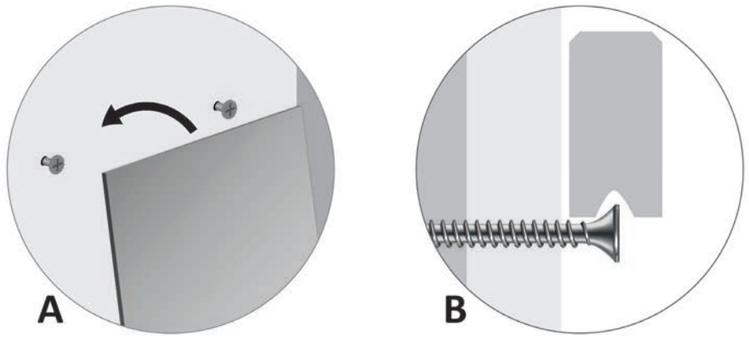
SPIEGEL PROFI GmbH

Spiegelprofi GmbH - Hafervöhde 7 - 59457 Werl (Germany)
Tel.: +49 (0)2922 9273 501 - Fax: +49 (0)2922 9273 506
Mail: info@spiegelprofi-gmbh.de - www.spiegelprofi-gmbh.de

DE - Gebrauchsanweisung
GB - Instructions
FR - Mode d´emploi
IT - Istruzioni d´uso
ES - Manual de mantenimiento
NL - Gebruiksaanwijzing
PL - Instrukcja użycia
CZ - Návod k použití
GR - Οδηγίες χρήσης
BG - Инструкции за употреба
HU - Használati útmutató
SE - Användningsinstruktioner
HR - Upute za korištenje
SL - Navodila za uporabo
SK - Inštrukcie na používanie
ET - Kasutusjuhend
DA - Brugsanvisning
LV - Lietošanas instrukcija
SR - Упутство за употребу
FI - Käyttöohjeet
PT - Instruções de uso
LT - Naudojimo instrukcijos
RO - Instructiuni de folosire



DE Montage Hinweise - Allgemeine Rahmen- und Wandspiegel

Spiegel mit Nut

A Bitte mindestens 2 Haken oder Schrauben verwenden! Sollte ein Spiegel eine Länge von 160 cm oder mehr haben, müssen mindestens 3 Haken oder Schrauben verwendet werden.
Wichtig: Die Schrauben oder Haken dürfen nicht weiter als 3 cm vom Außenrand des Spiegels montiert werden. Das Befestigungsmaterial für die Aufhängung ist der Wandeigenschaft anzupassen!

B Stellen Sie sicher, dass sich die Haken oder Schrauben korrekt in der Nut befinden.

Pflegehinweise

Leichte Verschmutzungen wie Staub oder Wasserspritzer können mit einem weichen, trockenen Tuch entfernt werden. Gröberen Verschmutzungen können mit klarem, lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch entfernt werden. Verwenden Sie keine scheuernden, lösungsmittelhaltigen Schwämme oder chemische Reinigungsmittel. Reiben Sie den Spiegel nach der Reinigung mit einem weichen Tuch trocken. Auf den Spiegelrändern dürfen keine Tropfenrückstände verbleiben. Bei unsachgemäßen Gebrauch besteht kein Anspruch auf Schadensersatz.

GB User Instruction for wall mirrors and general frame mirrors

Mirror with groove

A Please use at least 2 hooks or screws! Should a mirror have a length of 160 cm or have more, at least 3 hooks or screws must be used.
Important: The screws or hooks must not be mounted more than 3 cm from the outer edge of the mirror will. The fastening material for the suspension must be adapted to the wall properties!

B Make sure the hooks or screws are in the groove correctly.

care instructions

Light soiling such as dust or water splashes can be removed with a soft, be removed with a dry cloth. Coarse dirt can be removed with clear, lukewarm water and a soft cloth. Do not use abrasive, solvent-based sponges or chemical cleaning agents. After cleaning, rub the mirror with a soft cloth dry. No residue of drops should remain on the edges of the mirror. At improper use, there is no right to compensation.

FR Instruction de montage - Miroirs cadrés et muraux en général

Miroir avec rainure

A Veuillez utiliser au moins 2 crochets ou vis ! Si un miroir a une longueur de 160 cm ou plus, au moins 3 crochets ou vis doivent être utilisés.
Important : Les vis ou les crochets ne doivent pas être montés à plus de 3 cm du bord extérieur du miroir. Le matériel de fixation de la suspension doit être adapté aux propriétés du mur !

B Assurez-vous que les crochets ou les vis sont correctement insérés dans la rainure.

instructions d'entretien

Les salissures légères telles que la poussière ou les éclaboussures d'eau peuvent être éliminées avec un chiffon doux et sec. Les salissures grossières peuvent être éliminées avec de l'eau claire et tiède et un chiffon doux. N'utilisez pas d'éponges abrasives à base de solvants ou de produits de nettoyage chimiques. Après le nettoyage, essuyez le miroir avec un chiffon doux. Aucun résidu de gouttes ne doit rester sur les bords du miroir. En cas d'utilisation abusive, il n'y a pas de droit à indemnisation.

IT Istruzioni per il montaggio - Specchio con cornice e da parete in generale

Specchio con gola

A Si prega di utilizzare almeno 2 ganci o viti! Se uno specchio ha una lunghezza di 160 cm o più, è necessario utilizzare almeno 3 ganci o viti.
Importante: Le viti o i ganci non devono essere montati a più di 3 cm dal bordo esterno dello specchio. Il materiale di fissaggio per la sospensione deve essere adattato alle proprietà della parete!

B Assicurarsi che i ganci o le viti siano correttamente nella scanalatura.

istruzioni per la cura

Lo sporco leggero come polvere o schizzi d'acqua può essere rimosso con un panno morbido e asciutto. Lo sporco grossolano può essere rimosso con acqua tiepida e pulita e un panno morbido. Non utilizzare spugne abrasive, a base di solventi o detergenti chimici. Dopo la pulizia, asciuga lo specchio con un panno morbido. Nessun residuo di gocce deve rimanere sui bordi dello specchio. In caso di uso improprio, non sussiste alcun diritto al risarcimento.

ES Indicaciones de montaje - Espejos con marcos y de pared generales

Espejos con ranura

A Utilice al menos 2 ganchos o tornillos. Si un espejo tiene una longitud de 160 cm o tiene más, se deben usar al menos 3 ganchos o tornillos.
Importante: Los tornillos o ganchos no deben montarse a más de 3 cm del borde exterior del espejo será. ¡El material de fijación para la suspensión debe adaptarse a las propiedades de la pared!

B Asegúrese de que los ganchos o tornillos estén en la ranura correctamente.

instrucciones de cuidado

La suciedad ligera, como el polvo o las salpicaduras de agua, se puede eliminar con un paño suave y seco. La suciedad gruesa se puede eliminar con agua limpia y tibia y un paño suave. No use esponjas abrasivas a base de solventes o agentes de limpieza químicos. Después de limpiar, seque el espejo con un paño suave. No deben quedar residuos de gotas en los bordes del espejo. En caso de uso indebido, no hay derecho a indemnización.

NL Montage-instructies - Algemene lijst en wandspiegels

Spiegel met groef

A Gebruik minimaal 2 haken of schroeven! Moet een spiegel een lengte hebben van 160 cm of meer hebben, moeten minimaal 3 haken of schroeven worden gebruikt.
Belangrijk: De schroeven of haken mogen niet meer dan 3 cm van de buitenrand van de spiegel worden gemonteerd zullen. Het bevestigingsmateriaal voor de ophanging moet worden aangepast aan de wandeigenschappen!

B Zorg ervoor dat de haken of schroeven goed in de groef zitten.

onderhoudsinstructies

Lichte vervuilingen zoals stof of waterspatten kunnen met een zachte, worden verwijderd met een droge doek. Grof vuil kan worden verwijderd met helder, lauw water en een zachte doek. Gebruik geen schurende, oplosmiddelhoudende sponzen of chemische reinigingsmiddelen. Wrijf na het reinigen de spiegel in met een zachte doek droog. Er mogen geen druppels achterblijven op de randen van de spiegel. Bij oneigenlijk gebruik bestaat er geen recht op schadevergoeding.

PL Wskazówki do montażu - Zwykłe lustra w ramach i na ścianę

Lustro z rowkiem

A Użyj co najmniej 2 haczyków lub śrub! Jeśli lustro ma długość 160 cm lub więcej, należy użyć co najmniej 3 haczyków lub śrub.
Ważne: Wkręty lub haczyki nie mogą być mocowane dalej niż 3 cm od zewnętrznej krawędzi lustra. Materiał mocujący do zawieszenia musi być dostosowany do właściwości ściany!

B Upewnij się, że haczyki lub śruby są prawidłowo w rowku.

Instrukcje opieki

Lekkie zabrudzenia, takie jak kurz lub zachlapania wodą, można usunąć miękką, suchą szmatką. Większe zabrudzenia można usunąć czystą, letnią wodą i miękką ściereczką. Nie używaj ściernych gąbek na bazie rozpuszczalników ani chemicznych środków czyszczących. Po wyczyszczeniu wytrzyj lustro do sucha miękką szmatką. Na krawędziach lustra nie powinny pozostawać żadne krople. W przypadku niewłaściwego użytkowania nie przysługuje prawo do odszkodowania.

CZ Pokyny k montáži - Univerzální rámová a nástěnná zrcadla

Zrcadlo s drážkou

A Použijte prosím alespoň 2 háčky nebo šrouby! Pokud má zrcadlo délku 160 cm nebo více, je nutné použít alespoň 3 háčky nebo šrouby.
Důležité: Šrouby nebo háčky nesmí být namontovány dále než 3 cm od vnějšího okraje zrcadla. Upevňovací materiál pro zavěšení musí být přizpůsoben vlastnostem stěny!

B Ujistěte se, že háčky nebo šrouby jsou správně v drážce.

Pokyny k péči

Lehké znečištění, jako je prach nebo stříkající voda, lze odstranit měkkým suchým hadříkem. Hrubé nečistoty lze odstranit čistou, vlažnou vodou a měkkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní houby na bázi rozpouštědel nebo chemické čisticí prostředky. Po vyčištění otřete zrcadlo do sucha měkkým hadříkem. Na okrajích zrcadla by neměly zůstat žádné zbytky kapek. V případě nesprávného použití nevzniká nárok na náhradu.

GR Οδηγίες συναρμολόγησης - Καθρέπτες με πλαίσιο και εντοιχισμένοι καθρέπτες γενικής χρήσης

Καθρέφτης με αυλάκι

A Χρησιμοποιήστε τουλάχιστον 2 γάντζους ή βίδες! Εάν ένας καθρέφτης έχει μήκος 160 cm ή περισσότερο, πρέπει να χρησιμοποιηθούν τουλάχιστον 3 γάντζοι ή βίδες.
Σημαντικό: Οι βίδες ή τα άγκιστρα δεν πρέπει να τοποθετούνται σε απόσταση μεγαλύτερη από 3 cm από την εξωτερική άκρη του καθρέφτη. Το υλικό στερέωσης για την ανάρτηση πρέπει να προσαρμόζεται στις ιδιότητες του τοίχου!

B Βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα ή οι βίδες είναι σωστά στην αυλάκωση.

Οδηγίες φροντίδας

Η ελαφριά βρωμιά, όπως η σκόνη ή τα πιτσιλίσματα νερού, μπορούν να αφαιρεθούν με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Η χοντρή βρωμιά μπορεί να αφαιρεθεί με καθαρό, χλιαρό νερό και ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά, σφουγγάρια με βάση διαλύτες ή χημικά καθαριστικά. Μετά τον καθαρισμό, σκουπίστε τον καθρέφτη με ένα μαλακό πανί. Δεν πρέπει να μείνουν υπολείμματα σταγόνων στις άκρες του καθρέφτη. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης, δεν υπάρχει δικαίωμα αποζημίωσης.

BG Монтаж Инструкции - Общи огледала с рамка и за стена

Огледало с жлеб

A Моля, използвайте поне 2 куки или винтове! Ако огледалото е с дължина 160 см или повече, трябва да се използват поне 3 куки или винтове.
Важно: Винтовете или куките не трябва да се монтират на повече от 3 см от външния ръб на огледалото. Закрепващият материал за окачването трябва да бъде съобразен със свойствата на стената!

B Уверете се, че куките или винтовете са в жлеба правилно.

инструкции за грижа

Леките замърсявания като прах или водни пръски могат да се отстранят с мека, суха кърпа. Едрото замърсяване може да се отстрани с чиста, хладка вода и мека кърпа. Не използвайте абразивни гъби на базата на разтворители или химически почистващи препарати. След почистване избършете огледалото до сухо с мека кърпа. По ръбовете на огледалото не трябва да остават остатъци от капки. В случай на неправилна употреба няма право на обезщетение.

HU — Szerelési útmutató - keretes és fali tükrökhöz

Tükrök vájattal

A Kérjük, használjon legalább 2 horgot vagy csavart! Ha egy tükör hossza legalább 160 cm, akkor legalább 3 kampót vagy csavart kell használni.
Fontos: A csavarokat vagy horgokat nem szabad 3 cm-nél távolabb rögzíteni a tükör külső szélétől. A felfüggesztés rögzítőanyagát a fal tulajdonságaihoz kell igazítani!

B Győződjön meg arról, hogy a horgok vagy csavarok megfelelően vannak a horonyban.

kezelési utasításokat

Az enyhe szennyeződéseket, például a port vagy a fröccsenő vizet puha, száraz ruhával távolíthatja el. A durva szennyeződéseket tiszta, langyos vízzel és puha ruhával lehet eltávolítani. Ne használjon súroló hatású, oldószer alapú szivacsokat vagy vegyi tisztítószereket. Tisztítás után puha ruhával törölje szárazra a tükröt. Nem maradhat csepp maradvány a tükör szélein. Nem rendeltetésszerű használat esetén kártérítési jog nincs.

SE — Monteringsanvisningar - Vanliga ram- och väggspeglar

Spegel med spår

A Använd minst 2 krokar eller skruvar! Om en spegel har en längd på 160 cm eller mer ska minst 3 krokar eller skruvar användas.
Viktigt: Skruvarna eller krokarna får inte monteras mer än 3 cm från spegelns ytterkant. Fästmaterialet för upphängningen måste anpassas till väggens egenskaper!

B Se till att krokarna eller skruvarna sitter korrekt i spåret.

skötselråd

Lätt smuts som damm eller vattenstänk kan avlägsnas med en mjuk, torr trasa. Grov smuts kan avlägsnas med rent, ljummet vatten och en mjuk trasa. Använd inte slipande, lösningsmedelsbaserade svampar eller kemiska rengöringsmedel. Efter rengöring, torka spegeln torr med en mjuk trasa. Inga rester av droppar ska finnas kvar på spegelns kanter. Vid felaktig användning föreligger ingen rätt till ersättning.

HR — Upute za montažu - Okviri i zidna ogledala

Ogledalo s utorom

A Molimo koristite najmanje 2 kuke ili vijka! Ako zrcalo ima duljinu od 160 cm ili više, moraju se koristiti najmanje 3 kuke ili vijka.
Važno: Vijci ili kuke ne smiju se montirati više od 3 cm od vanjskog ruba zrcala. Materijal za pričvršćivanje ovjesa mora biti prilagođen svojstvima zida!

B Provjerite jesu li kuke ili vijci ispravno u utoru.

upute za njegu

Lagana zaprljanja poput prašine ili prskanja vode mogu se ukloniti mekom, suhom krpom. Grubu prljavštinu možete ukloniti čistom, mlakom vodom i mekom krpom. Nemojte koristiti abrazivne spužve na bazi otapala ili kemijska sredstva za čišćenje. Nakon čišćenja, obrišite ogledalo suhom mekom krpom. Na rubovima zrcala ne bi smjeli ostati ostaci kapi. U slučaju nepravilne uporabe, nema prava na naknadu štete.

SL — Navodila za montažo - Vsa ogledala z okvirjem in stenska ogledala

Ogledalo z utorom

A Uporabite vsaj 2 kavlje ali vijaka! Če ima ogledalo dolžino 160 cm ali več, je treba uporabiti vsaj 3 kavlje ali vijake.
Pomembno: Vijaki ali kavlji ne smejo biti nameščeni več kot 3 cm od zunanjega roba ogledala. Pritrdilni material za obešanje mora biti prilagojen lastnostim stene!

B Prepričajte se, da so kavlji ali vijaki pravilno vstavljeni v utor.

navodila za nego

Rahlo umazanijo, na primer prah ali brizganje vode, lahko odstranite z mehko, suho krpo. Grobo umazanijo lahko odstranite s čisto, mlačno vodo in mehko krpo. Ne uporabljajte abrazivnih gobic, gobic na osnovi topil ali kemičnih čistilnih sredstev. Po čiščenju ogledalo obrišite do suhega z mehko krpo. Na robovih ogledala ne sme ostati nobenih ostankov kapljic. V primeru nepravilne uporabe ni pravice do odškodnine.

SK — Inštrukcie na montáž - Všeobecné rámové a nástenné zrkadlá

Zrkadlo s drážkou

A Použite aspoň 2 háčiky alebo skrutky! Ak má zrkadlo dĺžku 160 cm alebo viac, je potrebné použiť aspoň 3 háčiky alebo skrutky.
Dôležité: Skrutky alebo háčiky nesmú byť namontované ďalej ako 3 cm od vonkajšieho okraja zrkadla. Upevňovací materiál pre zavesenie musí byť prispôsobený vlastnostiam steny!

B Uistite sa, že háčiky alebo skrutky sú v drážke správne.

pokyny na starostlivosť

Ľahké znečistenie, ako je prach alebo striekajúca voda, je možné odstrániť mäkkou suchou handričkou. Hrubé nečistoty je možné odstrániť čistou, vlažnou vodou a mäkkou handričkou. Nepoužívajte abrazívne špongie, špongie na báze rozpúšťadiel ani chemické čistiace prostriedky. Po vyčistení utrite zrkadlo dosucha mäkkou handričkou. Na okrajoch zrkadla by nemali zostať žiadne zvyšky kvapiek. V prípade nesprávneho použitia nevzniká nárok na náhradu.

ET — Paigaldusmärkused – Üldised raami- ja seinapeeglid

Peegel soonega

A Palun kasutage vähemalt 2 konksu või kruvi! Kui peegli pikkus on 160 cm või rohkem, tuleb kasutada vähemalt 3 konksu või kruvi.
Tähtis: kruvid või konksud ei tohi olla kinnitatud peegli välisservast kaugemal kui 3 cm. Vedrustuse kinnitusmaterjal tuleb kohandada vastavalt seina omadustele!

B Veenduge, et konksud või kruvid oleksid õigesti soones.

hooldusjuhised

Kerge mustuse, nagu tolm või veepritsmed, saab eemaldada pehme kuiva lapiga. Jämedat mustust saab eemaldada selge leige vee ja pehme lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid, lahustipõhiseid käsnasid ega keemilisi puhastusvahendeid. Pärast puhastamist pühkige peegel pehme lapiga kuivaks. Peegli servadele ei tohi jääda tilkade jääke. Ebaõige kasutamise korral puudub õigus hüvitisele.

DA — Monteringsnoter - Generelle ramme- og vægspejle

Spejl med rille

A Brug venligst mindst 2 kroge eller skruer! Hvis et spejl har en længde på 160 cm eller mere, skal der bruges mindst 3 kroge eller skruer.
Vigtigt: Skruerne eller krogene må ikke monteres mere end 3 cm fra yderkanten af spejlet. Fastgørelsesmaterialet til ophænget skal tilpasses væggenskaberne!

B Sørg for, at krogene eller skruerne sidder korrekt i rillen.

plejeanvisninger

Let snavs som støv eller vandstænk kan fjernes med en blød, tør klud. Groft snavs kan fjernes med klart, lunkent vand og en blød klud. Brug ikke slibende, opløsningsmiddelbaserede svampe eller kemiske rengøringsmidler. Efter rengøring skal du tørre spejlet af med en blød klud. Der må ikke forblive rester af dråber på spejlets kanter. Ved ukorrekt brug er der ikke ret til erstatning.

LV — Montāžas piezīmes – vispārīgi rāmja un sienas spoguļi

Spogulis ar rievu

A Lūdzu, izmantojiet vismaz 2 āķus vai skrūves! Ja spoguļa garums ir 160 cm vai vairāk, jāizmanto vismaz 3 āķi vai skrūves.
Svarīgi: Skrūves vai āķi nedrīkst būt uzstādīti tālāk par 3 cm no spoguļa ārējās malas. Piekares stiprinājuma materiāls jāpielāgo sienas īpašībām!

B Pārliecinieties, vai āķi vai skrūves ir pareizi ievietotas rievā.

kopšanas instrukcijas

Vieglus netīrumus, piemēram, putekļus vai ūdens šļakatas, var noņemt ar mīkstu, sausu drānu. Rupjos netīrumus var noņemt ar tīru, remdenu ūdeni un mīkstu drāniņu. Neizmantojiet abrazīvus, šķīdinātāju bāzes sūkļus vai ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus. Pēc tīrīšanas noslaukiet spoguli sausu ar mīkstu drāniņu. Uz spoguļa malām nedrīkst palikt pilienu atliekas. Nepareizas lietošanas gadījumā nav tiesību uz kompensāciju**.**

SR — Напомене за монтажу - Општи оквир и зидна огледала

Огледало са жлебом

A Молимо користите најмање 2 куке или завртња! Ако огледало има дужину од 160 цм или више, морају се користити најмање 3 куке или завртња.
Важно: Вијци или куке не смеју бити монтирани више од 3 цм од спољне ивице огледала. Материјал за причвршћивање за вешање мора бити прилагођен својствима зида!

B Уверите се да су куке или завртњи исправно у жлебу.

упутства за негу

Лага запрљања, попут прашине или прскања воде, могу се уклонити меком, сувом крпом. Грубу прљавштину можете уклонити чистом, млаком водом и меком крпом. Немојте користити абразивне сунђере на бази растварача или хемијска средства за чишћење. Након чишћења, обришите огледало меком крпом. На ивицама огледала не би требало да остане остатака капи. У случају неправилне употребе не постоји право на накнаду штете.

FI — Asennusohjeet - Yleiset runko- ja seinäpeilit

Peili uralla

A Käytä vähintään 2 koukkua tai ruuvia! Jos peilin pituus on 160 cm tai enemmän, on käytettävä vähintään 3 koukkua tai ruuvia.
Tärkeää: Ruuveja tai koukkuja ei saa asentaa yli 3 cm:n päähän peilin ulkoreunasta. Ripustuksen kiinnitysmateriaali on sovitettava seinän ominaisuuksiin!

B Varmista, että koukut tai ruuvit ovat urassa oikein.

hoito-ohjeet

Kevyt lika, kuten pöly tai vesiroiskeet, voidaan poistaa pehmeällä, kuivalla liinalla. Karkea lika voidaan poistaa puhtaalla, haalealla vedellä ja pehmeällä liinalla. Älä käytä hankaavia, liuotinpohjaisia sieniä tai kemiallisia puhdistusaineita. Puhdistuksen jälkeen pyyhi peili kuivaksi pehmeällä liinalla. Peilin reunoihin ei saa jäädä tippajäämiä. Epäasianmukaisesta käytöstä ei ole oikeutta hyvitykseen.

PT — Notas de Montagem - Quadro geral e espelhos de parede

Espelho com ranhura

A Use pelo menos 2 ganchos ou parafusos! Se um espelho tiver um comprimento de 160 cm ou mais, devem ser usados pelo menos 3 ganchos ou parafusos.
Importante: Os parafusos ou ganchos não devem ser montados a mais de 3 cm da borda externa do espelho. O material de fixação da suspensão deve ser adaptado às propriedades da parede!

B Certifique-se de que os ganchos ou parafusos estejam na ranhura corretamente.

instruções de cuidados

Sujidades leves, como poeira ou respingos de água, podem ser removidas com um pano macio e seco. A sujeira grossa pode ser removida com água limpa e morna e um pano macio. Não use esponjas abrasivas, à base de solvente ou produtos químicos de limpeza. Após a limpeza, seque o espelho com um pano macio. Nenhum resíduo de gotas deve permanecer nas bordas do espelho. Em caso de uso indevido, não há direito a indenização.

LT — Montavimo pastabos - Bendrieji rėmo ir sieniniai veidrodžiai

Veidrodis su grioveliais

A Prašome naudoti bent 2 kabliukus arba varžtus! Jei veidrodis yra 160 cm ar daugiau ilgio, reikia naudoti bent 3 kabliukus arba varžtus.
Svarbu: Varžtai arba kabliukai neturi būti tvirtinami toliau kaip 3 cm nuo išorinio veidrodžio krašto. Pakabos tvirtinimo medžiaga turi būti pritaikyta prie sienos savybių!

B Įsitikinkite, kad kabliukai arba varžtai yra tinkamai griovelyje.

priežiūros instrukcijos

Lengvus nešvarumus, pvz., dulkes ar vandens purslus, galima pašalinti minkšta, sausa šluoste. Stambius nešvarumus galima pašalinti švariu, drungnu vandeniu ir minkšta šluoste. Nenaudokite abrazyvinių, tirpiklių pagrindu pagamintų kempinių ar cheminių valymo priemonių. Po valymo nušluostykite veidrodį minkšta šluoste. Ant veidrodžio kraštų neturi likti lašų likučių. Netinkamo naudojimo atveju nėra teisės į kompensaciją.

RO — Note de montaj - Cadru general și oglinzi de perete

Oglindă cu canelură

A Vă rugăm să folosiți cel puțin 2 cârlige sau șuruburi! Dacă o oglindă are o lungime de 160 cm sau mai mult, trebuie folosite cel puțin 3 cârlige sau șuruburi.
Important: Șuruburile sau cârligele nu trebuie montate la mai mult de 3 cm de marginea exterioară a oglinzii. Materialul de fixare pentru suspensie trebuie adaptat proprietăților peretelui!

B Asigurați-vă că cârligele sau șuruburile sunt corect în canelura.

instrucțiuni de îngrijire

Murdăria ușoară, cum ar fi praful sau stropii de apă, pot fi îndepărtate cu o cârpă moale și uscată. Murdăria grosieră poate fi îndepărtată cu apă limpede, călduță și o cârpă moale. Nu utilizați bureți abrazivi pe bază de solvenți sau agenți de curățare chimici. După curățare, ștergeți oglinda uscată cu o cârpă moale. Pe marginile oglinzii nu trebuie să rămână reziduuri de picături. În caz de utilizare necorespunzătoare, nu există dreptul la despăgubiri.

SPIEGEL PROFI GmbH

DEU - Gebrauchsanweisung
GBR - Instructions
FRA - Mode d´emploi
ITA - Istruzioni d´uso
NLD - Gebruiksaanwijzing
ESP - Manual de mantenimiento
DNK - Brugsanvisning
SWE - Bruksanvisning
POL - Instrukcja obslug
CZE - Návod k pouzití
HUN - Használati útmutató
SVN - Navodila za uporabo
SVK - Návod na pouzívanie
EST - Kasutusjuhend
BGR - Ръководство за употреба
LVA - Lietošanas pamācība
HRV - Upute za uporabu
GRC - Οδηγίες χρήσης

Spiegelprofi GmbH • Hafervöhde 7 • 59457 Werl (Germany)
Tel.: +49 (0) 2922 9273 501 • Fax: +49 (0) 2922 9273 506
Mail: info@spiegelprofi-gmbh.de • www.spiegelprofi-gmbh.de

DEU

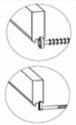
Montage Hinweise

Spiegelprofi GmbH
Hafervoehde 7, 59457 Werl - Germany
TEL: +49 2922 9273-501, FAX: +49 2922 9273-506

Montage-Hinweis für Klebebleche
Durch das individuelle Anbringen des Klebebleches können Sie zum Beispiel im Bad zum Bohren die Fugen nutzen.
Bitte vergewissern Sie sich, ob an der Stelle wo Sie bohren müssen, keine Versorgungsleitungen liegen.
Um eine einwandfreie Verklebung zu garantieren, achten Sie bitte darauf, dass die Klebestelle staub- und fettfrei ist.
1. Gewünschte Klebeposition genau festlegen (mit weichem Bleistift auf der Rückseite des Spiegels markieren).
2. Schutzfolie vom doppelseitigen Klebeband abziehen (Klebefläche dabei nicht berühren).
3. Klebeblech anlegen und fest andrücken.
   ACHTUNG: Nach dem Andrücken des Klebebleches ist eine Korrektur nicht mehr möglich!
4. Nach dem Andrücken ca. 12 Stunden bis zum Aufhängen des Spiegels warten.
5. Optimale Verarbeitungstemperatur: 25° +/-5°C.
6. Bitte vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser, da sich sonst das Klebeband lößt.

Montage-Hinweis für Klebespiegel
Um eine einwandfreie Verklebung zu garantieren, achten Sie bitte darauf, dass die Klebestelle staub- und fettfrei ist.
1. Spiegel nur auf ebener und glatter Oberflächen verkleben
2. Schutzfolie vom doppelseitigen Klebeband abziehen (Klebefläche dabei nicht berühren).
3. ACHTUNG: Nach dem Andrücken des Spiegels ist eine Korrektur nicht mehr möglich!
4. Optimale Verarbeitungstemperatur: 25° +/-5°C.
5. Bitte vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser, da sich sonst das Klebeband lößt.

Allgemeine Rahmen- und Wandspiegel



Spiegel mit Nute

Bitte mindestens 2 Haken oder Schrauben verwenden! Sollte ein Spiegel eine Länge von 160cm oder mehr haben, müssen mindestens 3 Haken oder Schrauben verwendet werden.

Wichtig: Die Schrauben oder Haken dürfen nicht weiter als 3 cm Außenrand des Spiegels montiert werden.

Montage der Schrauben oder Haken in der Wand

Schrauben mit Hilfe von Messwerkzeug und Wasserwaage in der Wand verschrauben.

GBR

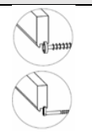
User Instruction

Spiegelprofi GmbH
Hafervoehde 7, 59457 Werl - Germany
TEL: +49 2922 9273-501, FAX: +49 2922 9273-506

User instruction for hanging-supports
By individually sticking the hanging-supports to the back of the mirror you can the joints of the tiles in your bathroom
Please make sure that there are no tubes or electrical parts in the wall where you have to drill the holes.
In order to ensure that the self-adhesives stick firmly to the back of the mirror please keep the foreseen positions clean from dust, fat or oil.
1. fix the exact position of the hanging-supports .
2. remove the protection-foil from the self-adhesive pad of the hanging-support (do not touch the adhesive surfaces).
3. press the hanging-support firmly onto the exact position.
   ATTENTION: it is not possible to re-arrange the position after pressing.
4. wait approximately 12 hours before hanging the mirror on the wall.
5. the best processing temperature is between 25° +/-5° Celsius
6. Please avoid the contact with water, otherwise the adhesive tape loses adhesion.

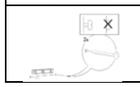
User instruction for glue-mirrors
In order to ensure that the self-adhesives stick firmly to the back of the mirror please keep the foreseen positions clean from dust, fat or oil.
1. please place the mirror just on flat and even surfaces
2. remove the protection-foil from the self-adhesive pad of the hanging-support (do not touch the adhesive surfaces).
3. ATTENTION: it is not possible to re-arrange the position after pressing
4. the best processing temperature is between 25° +/-5° Celsius
5. Please avoid the contact with water, otherwise the adhesive tape loses adhesion.

for wall mirrors and general frame mirrors



mirror with groove

Please use at least 2 screws / hooks!
If you assemble a mirror with a length from 160cm and more, please use minimum 3 screws or hooks.
Important: Please do not screw the hooks more than 3 cm from the outerside of the frame.



fitting the screws into the wall

fitting the screws with measurement equipment into the wall

FRA

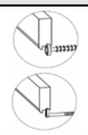
Instructions de montage

Spiegelprofi GmbH
Hafervoehde 7, 59457 Werl - Germany
TEL: +49 2922 9273-501, FAX: +49 2922 9273-506

Instructions de montage de plaques de collage
Vous pouvez, par exemple, dans la salle de bains utiliser les joints pour percer grâce à la pose sur mesure de la plaque de collage.
Veuillez vous assurer que les points où vous voulez percer ne présentent aucune conduite d'alimentation.
Veillez à ce que les points de collage soient exempts de poussière et de graisse afin de garantir un collage parfait.
1. Déterminer exactement la position de collage souhaitée (marquer avec un crayon gras au dos du miroir).
2. Retirer le film de protection de la bande adhésive double face (sans toucher la surface adhésive).
3. Poser la plaque de coller puis presser fort.
   ATTENTION : une fois la plaque de collage appuyée, aucune correction n'est plus possible !
4. Après appliation, attendre env. 12 heures avant d'accrocher le miroir.
5. Température de traitement optimale : 25° +/-5°C.
6. Éviter tout contact direct avec l'eau sinon la bande adhésive se détache.

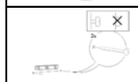
Instructions de montage de miroir adhésif
Veillez à ce que les points de collage soient exempts de poussière et de graisse afin de garantir un collage parfait.
1. Coller le miroir uniquement sur des surfaces planes et lisses.
2. Retirer le film de protection de la bande adhésive double face (sans toucher la surface adhésive).
3. ATTENTION : une fois le miroir appuyé, aucune correction n'est plus possible !
4. Température de traitement optimale : 25° +/-5°C.
5. Éviter tout contact direct avec l'eau sinon la bande adhésive se détache.

Miroirs cadrés et muraux en général



Miroir à rainure

Utiliser au moins 2 crochets ou vis ! Si un miroir présente une longueur de 160 cm ou plus, utiliser au moins 3 crochets ou vis. Important : les vis ou crochets ne doivent pas être placés à plus de 3 cm du bord extérieur du miroir.



Montage des vis ou crochets dans le mur

Visser les vis dans le mur à l'aide d'un outil de mesure et d'un niveau à bulle.

ITA

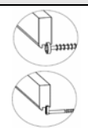
Istruzioni per il montaggio

Spiegelprofi GmbH
Hafervoehde 7, 59457 Werl - Germany
TEL: +49 2922 9273-501, FAX: +49 2922 9273-506

Istruzioni per il montaggio di lamiere adesive
Grazie al montaggio individuale delle lamiere adesive è possibile, per esempio, utilizzare in bagno i giunti per l'esecuzione dei fori.
Assicurarsi che nel punto in cui si deve eseguire il foro non siano presenti cavi di alimentazione.
Per garantire un'adesione perfetta, verificare che il punto di applicazione sia privo di polvere e grasso.
1. Determinare in modo esatto la posizione in cui si desidera attaccare la lamiera (contrassegnarla con una matita morbida sul lato posteriore dello specchio).
2. Rimuovere la pellicola protettiva dal nastro biadesivo (non toccare la superficie adesiva).
3. Appoggiare la lamiera adesiva e premere con forza.
   ATTENZIONE: una volta attaccata la lamiera adesiva non è più possibile eseguire alcuna correzione!
4. Dopo aver attaccato la lamiera, attendere circa 12 ore prima di appendere lo specchio.
5. Temperatura di lavoro ottimale: 25° +/-5°C.
6. Evitare il contatto diretto con acqua in quanto potrebbe sciogliere il nastro adesivo.

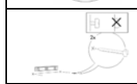
Istruzioni per il montaggio dello specchio adesivo
Per garantire un'adesione perfetta, verificare che il punto di applicazione sia privo di polvere e grasso.
1. Attaccare lo specchio soltanto su superfici piane e lisce
2. Rimuovere la pellicola protettiva dal nastro biadesivo (non toccare la superficie adesiva).
3. ATTENZIONE: una volta attaccato lo specchio non è più possibile eseguire alcuna correzione!
4. Temperatura di lavoro ottimale: 25° +/-5°C.
5. Evitare il contatto diretto con acqua in quanto potrebbe sciogliere il nastro adesivo.

Specchio con cornice e da parete in generale



Specchio con scanalatura

Utilizzare almeno 2 ganci o 2 viti! Se lo specchio ha una lunghezza pari o superiore a 160 cm, utilizzare almeno 3 ganci o viti. Importante: le viti o i ganci non devono essere montati ad una distanza superiore di 3 cm dal bordo esterno dello specchio.



Montaggio delle viti o dei ganci alla parete

Avvitare le viti alla parete con l'ausilio di strumenti di misura e di una livella a bolla.

NLD

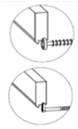
Montage-instructies

Spiegelprofi GmbH
Hafervoehde 7, 59457 Werl - Duitsland
TEL: +49 2922 9273-501, FAX: +49 2922 9273-506

Montage-instructies voor zelfklevende platen
Door de zelfklevende plaat afzonderlijk te bevestigen, kunt u bijvoorbeeld in de badkamer de voegen gebruiken voor het boren.
Zorg ervoor dat er geen toevoerleidingen liggen op het punt waar u moet boren.
Om een perfecte hechting te garanderen, dient u ervoor te zorgen dat de kleefpositie stof- en vetvrij is.
1. Bepaal nauwkeurig de gewenste kleefpositie (markeer met een zacht potlood op de achterkant van de spiegel).
2. Verwijder de beschermfolie van de dubbelzijdige kleefband (raak het kleefoppervlak daarbij niet aan).
3. Plaats de zelfklevende plaat en druk deze stevig aan.
   OPGELET: Na het aandrukken van de zelfklevende plaat is een correctie niet meer mogelijk!
4. Wacht na het aandrukken ca. 12 uur voordat u de spiegel ophangt.
5. Optimale verwerkingstemperatuur: 25° +/-5°C.
6. Vermijd direct contact met water, anders komt de kleefband los.

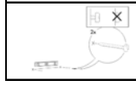
Montage-instructies voor zelfklevende spiegel
Om een perfecte hechting te garanderen, dient u ervoor te zorgen dat de kleefpositie stof- en vetvrij is.
1. Lijm de spiegel alleen op vlakke en gladde oppervlakken
2. Verwijder de beschermfolie van de dubbelzijdige kleefband (raak het kleefoppervlak daarbij niet aan).
3. OPGELET: Na het aandrukken van de spiegel is een correctie niet meer mogelijk!
4. Optimale verwerkingstemperatuur: 25° +/-5°C.
5. Vermijd direct contact met water, anders komt de kleefband los.

Algemene lijst en wandspiegels



Spiegel met groef

Gebruik minstens 2 haken of schroeven! Als een spiegel een lengte van 160 cm of meer heeft, moeten minstens 3 haken of schroeven worden gebruikt. Belangrijk: De schroeven of haken mogen niet verder dan 3 cm van de buitenrand van de spiegel gemonteerd worden.



Montage van de schroeven of haken in de muur

Schroef de schroeven met behulp van het meetinstrument en de waterpas in de muur.

ESP

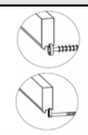
Indicaciones de montaje

Spiegelprofi GmbH
Hafervoehde 7, 59457 Werl - Alemania
TEL: +49 2922 9273-501, FAX: +49 2922 9273-506

Indicaciones de montaje para chapas adhesivas
Gracias a la colocación individual de la chapa adhesiva, puede, por ejemplo, utilizar las juntas en el baño para taladrar.
Asegúrese de que no haya cables de suministro en el lugar en el que tenga que taladrar.
Para garantizar una adhesión sin problemas, preste atención a que la superficie de adhesión esté libre de polvo y grasa.
1. Determine de forma exacta la posición de adhesión deseada (marcando con un lápiz fino en la parte trasera del espejo).
2. Retire la película protectora de la cinta adhesiva de doble cara (sin tocar la superficie adhesiva).
3. Coloque la chapa adhesiva y apriétela con fuerza.
   ATENCIÓN: ¡No es posible volver a corregir después de apretar la chapa adhesiva!
4. Después de apretar, espere aprox. 12 horas antes de colgar el espejo.
5. Temperatura de procesamiento ideal: 25° +/-5°C.
6. Evite el contacto directo con agua, pues de lo contrario se soltará la cinta adhesiva.

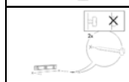
Indicaciones de montaje para espejos adhesivos
Para garantizar una adhesión sin problemas, preste atención a que la superficie de adhesión esté libre de polvo y grasa.
1. Pegue el espejo solo en superficies lisas y planas.
2. Retire la película protectora de la cinta adhesiva de doble cara (sin tocar la superficie adhesiva).
3. ATENCIÓN: ¡No es posible volver a corregir después de apretar el espejo!
4. Temperatura de procesamiento ideal: 25° +/-5°C.
5. Evite el contacto directo con agua, pues de lo contrario se soltará la cinta adhesiva.

Espejos con marcos y de pared generales



Espejos con ranura

¡Utilice al menos 2 ganchos o tornillos! Si un espejo tiene una longitud de 160 cm o más, deberá utilizarse al menos 3 ganchos o tornillos. Importante: Los tornillos o ganchos no deben montarse a más de 3 cm del borde exterior del espejo.



Montaje de los tornillos o ganchos en la pared

Atornille los tornillos en la pared con ayuda de herramientas de medición y un nivel de burbuja.

DNK

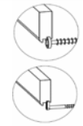
Montagevejledning

Spiegelprofi GmbH
Hafervoehde 7, 59457 Werl - Tyskland
TEL: +49 2922 9273-501, FAX: +49 2922 9273-506

Montagevejledning for klæbeplader
Ved individuel placering af klæbepladerne kan du f.eks. på badeværelset komme til at bore i fugerne.
Vær venligst sikker på, at der ikke er kabler eller rør i væggen, hvor du vil bore.
For at garantere en fejlfri klæbning skal klæbestedet være støv- og fedtfrit.
1. Fastlæg den præcise klæbeplacering (markér med en blød blyant på spejlets bagside).
2. Beskyttelsesfolien på det dobbeltklæbende tape trækkes af (klæbefladen må ikke berøres).
3. Klæbepladen lægges på og trykkes fast.
   BEMÆRK: Efter fastgørelsen af klæbepladen kan denne ikke længere flyttes!
4. Vent ca. 12 timer efter fastgørelsen, før spejlet hænges op.
5. Optimal forarbejdningstemperatur: 25° +/-5°C.
6. Undgå venligst direkte kontakt med vand, da dette kan frigøre klæbebåndet.

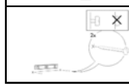
Montagevejledning for klæbespejl
For at garantere en fejlfri klæbning skal klæbestedet være støv- og fedtfrit.
1. Spejlet klæbes på en glat og jævn overflade
2. Beskyttelsesfolien på det dobbeltklæbende tape trækkes af (klæbefladen må ikke berøres).
3. BEMÆRK: Efter fasttrykningen af spejlet, kan dette ikke længere flyttes!
4. Optimal forarbejdningstemperatur: 25° +/-5°C.
5. Undgå venligst direkte kontakt med vand, da dette kan frigøre klæbebåndet.

Almindelige ramme- og vægspejle



Spejle med rille

Anvend venligst mindst 2 kroge eller skruer! Hvis spejlet er 160 cm langt eller mere, skal der anvendes mindst 3 kroge eller skruer. Vigtigt: Skruer eller kroge må ikke monteres mindre end 3 cm fra spejlets kant.



Montage af skruer eller kroge i væggen

Skruer monteres i væggen ved anvendelse af målebånd og vaterpas.

SWE

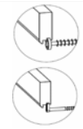
Monteringsanvisningar

Spiegelprofi GmbH
Hafervoehde 7, 59457 Werl - Tyskland
TEL: +49 2922 9273-501, FAX: +49 2922 9273-506

Monteringsanvisningar för självhäftande plåtbitar
Genom att själv fastsätta den självhäftande plåtbiten så kan du t. ex. utnyttja redan existerande fogar i badrummet till borrning.
Se till att det inte finns några gömda el-ledningar vid de ställena där du behöver borra.
För att garantera perfekt vidhäftning, måste ytan av det området som ska limmas vara fritt från damm och fett.
1. Markera noggrant den önskade positionen (märk med en mjuk penna på spegelns baksida)
2. Ta bort skyddsfolien från den dubbelsidiga tejpen (men rör inte själva vidhäftningsytan).
3. Applicera plåten och tryck fast.
   OBSERVERA: Efter att du har fixerat den självhäftande plåten är det inte möjligt att göra korrigeringar!
4. Efter applikationen av plåten måste det väntas ca. 12 timmar innan spegeln kan hängas upp.
5. Den optimala arbetstemperaturen: 25° +/-5°C.
6. Undvik direkt kontakt med vatten, annars kan tejpen lossna.

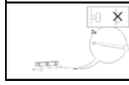
Monteringsanvisningar för den självhäftande spegeln
För att garantera perfekt vidhäftning, måste ytan av det området som ska limmas vara fritt från damm och fett.
1. Limma spegeln endast på plan och jämn yta
2. Ta bort skyddsfolien från den dubbelsidiga tejpen (men rör inte själva vidhäftningsytan).
3. OBSERVERA: Efter att du har fixerat spegeln är det inte möjligt att göra korrigeringar!
4. Den optimala arbetstemperaturen: 25° +/-5°C.
5. Undvik direkt kontakt med vatten, annars kan tejpen lossna.

Vanliga ram- och väggspeglar



Spegel med spår

Det ska användas minst 2 krokar eller skruvar! Om spegeln har en längd av 160 cm eller mer så måste minst 3 krokar eller skruvar användas. Viktigt: krokarna eller skruvarna får inte monteras längre ifrån än 3cm från spegelns ytterkanter.



Monteringen av krokarna eller skruvarna i väggen

Förskruvningen i väggen ska ske med hjälp av mätverktyg och vattenpass.

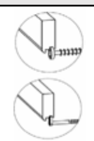
POL	Wskazówki do montażu	Spiegelprofi GmbH Hafervoehde 7, 59457 Werl - Niemcy TEL: +49 2922 9273-501, FAKS: +49 2922 9273-506

Wskazówki do montażu przyklejanych listew blaszanych
Dzięki indywidualnemu mocowaniu przyklejanej listwy blaszanej można na przykład w łazience wykorzystać spoiny do wiercenia.
Proszę upewnić się, czy w miejscu koniecznego wiercenia nie leżą przewody zasilające.
Aby zapewnić niezawodne sklejenie, należy zwrócić uwagę na to, aby miejsce klejenia było wolne od pyłu i tłuszczu.
1. Dokładnie ustalić pozycję klejenia (zaznaczyć miękkim ołówkiem na tylnej stronie lustra).
2. Ściągnąć folię ochronną z dwustronnej taśmy klejącej (nie dotykać przy tym powierzchni klejącej).
3. Przyłożyć i mocno docisnąć przyklejaną listwę blaszaną.
UWAGA: Po dociśnięciu przyklejanej listwy blaszanej korekta nie jest już możliwa!
4. Po dociśnięciu odczekać ok. 12 godzin na zawieszenie lustra.
5. Optymalna temperatura obróbki: 25° +/-5°C.
6. Proszę unikać bezpośredniego kontaktu z wodą, gdyż w przeciwnym wypadku taśma klejąca się odklei.

Wskazówki do montażu przyklejanego lustra
Aby zapewnić niezawodne sklejenie, należy zwrócić uwagę na to, aby miejsce klejenia było wolne od pyłu i tłuszczu.
1. Przyklejać lustro tylko na równej i gładkiej powierzchni.
2. Ściągnąć folię ochronną z dwustronnej taśmy klejącej (nie dotykać przy tym powierzchni klejącej).
3. UWAGA: Po dociśnięciu lustra korekta nie jest już możliwa!
4. Optymalna temperatura obróbki: 25° +/-5°C.
5. Proszę unikać bezpośredniego kontaktu z wodą, gdyż w przeciwnym wypadku taśma klejąca się odklei.

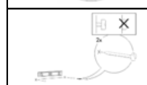
Zwykłe lustra w ramach i na ścianę

Lustra z rowkami



Proszę zastosować przynajmniej 2 haczyki lub wkręty! Jeśli lustro ma długość 160 cm lub więcej, należy zastosować przynajmniej 3 haczyki lub wkręty. Ważne: Niedozwolony jest montaż wkrętów lub haczyków w odległości większej niż 3 cm od zewnętrznej krawędzi lustra.

Montaż wkrętów lub haczyków w ścianie



Przy pomocy przyrządu pomiarowego i poziomicy wkręcić wkręty w ścianę.

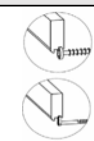
SVN	Navodila za montažo	Spiegelprofi GmbH Hafervoehde 7, 59457 Werl - Nemčija TEL: +49 2922 9273-501, FAKS: +49 2922 9273-506

Navodila za montažo lepilne pločevine
Z individualno pritrditvijo lepilne pločevine lahko na primer v kopalnici uporabite za vrtanje fug.
Prepričajte se, da na mestu, kjer boste morali vrtati, ne poteka napeljava.
Da bi zagotovili brezhibno zlepljenje, bodite pozorni, da področje lepljenja ni prašno in mastno.
1. Natančno določite želeni položaj lepljenja (označite z mehkim svinčnikom na zadnji strani ogledala).
2. Odstranite zaščitno folijo z dvostranskega lepilnega traku (ne dotikajte se lepilne površine).
3. Namestite lepilno pločevino in jo močno pritisnite.
POZOR: Po pritisku lepilne pločevine, ni več mogoč popravek!
4. Po pritisku počakajte pribl. 12 ur, dokler ne obesite ogledala.
5. Optimalna temperatura obdelave: 25° +/-5°C.
6. Izogibajte se neposrednemu stiku z vodo, saj se bo v nasprotnem lepilni trak odlepil.

Navodila za montažo lepilnega ogledala
Da bi zagotovili brezhibno zlepljenje, bodite pozorni, da področje lepljenja ni prašno in mastno.
1. Ogledalo prilepite samo na ravne in gladke površine
2. Odstranite zaščitno folijo z dvostranskega lepilnega traku (ne dotikajte se lepilne površine).
3. POZOR: Po pritisku lepilne površine, ni več mogoč popravek!
4. Optimalna temperatura obdelave: 25° +/-5°C.
5. Izogibajte se neposrednemu stiku z vodo, saj se bo v nasprotnem lepilni trak odlepil.

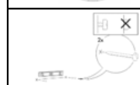
Vsa ogledala z okvirjem in stenska ogledala

Ogledalo z utorom



Uporabite najmanj 2 kavlja ali vijaka! Če je ogledalo večje od 160cm, morate uporabiti najmanj 3 kavlje ali vijake. Pomembno: Vijaki ali kavlji ne smejo biti nameščeni dlje kot 3cm od zunanjega roba ogledala.

Pritrditev vijakov in kavljev v steno



Vijake privijte v steno s pomočjo merilnega orodja in vodne tehtnice.

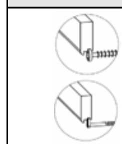
BGR	Монтаж Инструкции	Spiegelprofi GmbH Hafervoehde 7, 59457 Werl - Германия TEL: +49 2922 9273-501, FAX: +49 2922 9273-506

Монтаж-инструкции за самозалепващи пластини
Чрез индивидуалното поставяне на самозалепващата пластина можете например да използвате фугите в банята за пробиването.
Моля уверете се, че на мястото, където трябва да пробивате няма тръбопроводи.
За да се гарантира безупречно залепване, моля внимавайте затова мястото на залепване да е чисто от прах и мазнина.
1. Да се определи точно желаната позиция на залепване (с мек молив да се отбележи на гърба на огледалото).
2. Да се отстрани защитното фолио от двустранната самозалепваща лента (при това да не се докосва лепящата повърхност).
3. Да се постави самозалепващата пластина и да се притисне здраво.
ВНИМАНИЕ: След притискане на самозалепващата пластина не е възможна повече корекция!
4. След притискането да се изчака ок. 12 часа преди окачването на огледалото.
5. Оптималната температура на обработване: 25° +/-5°C.
6. Моля, избягвайте директния контакт с вода, тъй като самозалепващата лента се разпада.

Монтаж-инструкции за самозалепващо огледало
За да се гарантира безупречно залепване, моля внимавайте затова мястото на залепване да е чисто от прах и мазнина.
1. Огледалото да се залепи само върху равна и гладка повърхност
2. Да се отстрани защитното фолио от двустранната самозалепваща лента (при това да не се докосва лепящата повърхност).
3. ВНИМАНИЕ: След притискане на огледалото не е възможна повече корекция!
4. Оптималната температура на обработване: 25° +/-5°C.
5. Моля, избягвайте директния контакт с вода, тъй като самозалепващата лента се разпада.

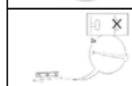
Общи огледала с рамка и за стена

Огледало с жлеб



Моля, използвайте поне 2 кукички или винтове! Ако огледалото има дължина 160 см или по-голяма, трябва да се използват поне 3 кукички или винтове. Важно: Винтовете или кукичките не бива да се монтират повече от 3 см вътрешно спрямо външния ръб на огледалото.

Монтаж на винтовете или кукичките в стената



Завинтете с помощта на измервателен уред и нивелир винтовете в стената .

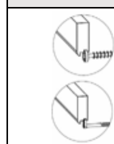
GRC	Οδηγίες συναρμολόγησης	Spiegelprofi GmbH Hafervoehde 7, 59457 Werl - Germany ΤΗΛ: +49 2922 9273-501, ΦΑΞ: +49 2922 9273-506

Οδηγία συναρμολόγησης για συγκολλητικά φύλλα
Με την εξατομικευμένη τοποθέτηση του συγκολλητικού φύλλου μπορείτε για παράδειγμα να χρησιμοποιήσετε στο λουτρό τους αρμούς για διάτρηση.
Βεβαιωθείτε, ότι στο σημείο όπου πρέπει να τρυπήσετε δεν υπάρχουν αγωγοί τροφοδοσίας.
Για να εγγυηθείτε την απρόσκοπτη συγκόλληση μεριμνήστε, ώστε το σημείο συγκόλλησης να είναι απαλλαγμένο από σκόνες και λιπαρές ουσίες.
1. Καθορίστε επακριβώς τη θέση συγκόλλησης (με ένα μαλακό μολύβι μαρκάρετε την πίσω πλευρά του καθρέπτη).
2. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την κολλητική ταινία διπλής όψης (μην ακουμπήσετε την κολλώδη επιφάνεια).
3. Τοποθετήστε το συγκολλητικό φύλλο και πιέστε δυνατά.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μετά την πίεση του συγκολλητικού φύλλου δεν είναι πλέον δυνατή η διόρθωση!
4. Μετά το πάτημα για περίπου 12 ώρες αναμείνατε μέχρι την ανάρτηση του καθρέπτη.
5. Ιδανική θερμοκρασία κατεργασίας: 25° +/-5°C.
6. Παρακαλούμε να αποφεύγετε την άμεση επαφή με το νερό, επειδή διαφορετικά η κολλητική ταινία λύνεται.

Οδηγία συναρμολόγησης για αυτοκόλλητους καθρέπτες
Για να εγγυηθείτε την απρόσκοπτη συγκόλληση μεριμνήστε, ώστε το σημείο συγκόλλησης να είναι απαλλαγμένο από σκόνες και λιπαρές ουσίες.
1. Ο καθρέπτης να κολλιέται μόνο σε λείες και επίπεδες επιφάνειες
2. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την κολλητική ταινία διπλής όψης (μην ακουμπήσετε την κολλώδη επιφάνεια).
3. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μετά την πίεση του καθρέπτη δεν είναι πλέον δυνατή η διόρθωση!
4. Ιδανική θερμοκρασία κατεργασίας: 25° +/-5°C.
5. Παρακαλούμε να αποφεύγετε την άμεση επαφή με το νερό, επειδή διαφορετικά η κολλητική ταινία λύνεται.

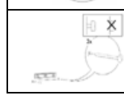
Καθρέπτες με πλαίσιο και εντοιχισμένοι καθρέπτες γενικής χρήσης

Καθρέπτης με εγκοπή



Παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε τουλάχιστον 2 άγκιστρα, ή βίδες! Εάν ένας καθρέπτης έχει μήκος 160cm ή περισσότερο, πρέπει να χρησιμοποιούνται τουλάχιστον 3 άγκιστρα, ή βίδες. Σημαντικό: Οι βίδες, ή τα άγκιστρα δεν επιτρέπεται να συναρμολογούνται με εξωτερική περίμετρο καθρέπτη μεγαλύτερη των 3cm.

Συναρμολόγηση των βιδών, ή των αγκίστρων στον τοίχο



Οι βίδες να βιδώνονται στον τοίχο με τη βοήθεια των εργαλείων μέτρησης και του αλφαδιού.

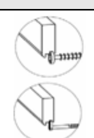
CZE	Pokyny k montáži	Spiegelprofi GmbH Hafervoehde 7, 59457 Werl - Germany TEL: +49 2922 9273-501, FAX: +49 2922 9273-506

Pokyny k montáži plechů se samolepicí vrstvou
Pro připevnění montážních plechů můžete v koupelně pro vrtání využít spáry.
Ujistěte se, zda místem, kde musíte vrtat, nevedou žádná vedení.
K zajištění bezchybného přilepení dbejte prosím na to, aby bylo místo lepení zbavené prachu a mastnoty.
1. Určete přesně požadovanou polohu (poznačte si ji měkkou tužkou na zadní straně zrcadla).
2. Sejměte ochrannou fólii z dvoustranné lepicí pásky (nedotýkejte se přitom lepicí plochy).
3. Plech se samolepicí vrstvou přiložte a pevně stiskněte.
POZOR: Po přitlačení lepicí plochy již oprava není možná!
4. Po přitlačení počkejte cca. 12 h než budete moci zrcadlo pověsit.
5. Optimální teplota zpracování: 25° +/-5°C.
6. Prosím vyvarujte se přímého kontaktu s vodou, jinak dojde k uvolnění lepicí pásky.

Pokyny k montáži lepicích zrcadel
K zajištění bezchybného přilepení dbejte prosím na to, aby bylo místo lepení zbavené prachu a mastnoty.
1. Zrcadla přilepte jen na rovné a hladké povrchy.
2. Sejměte ochrannou fólii z dvoustranné lepicí pásky (nedotýkejte se přitom lepicí plochy).
3. POZOR: Po přitlačení zrcadla již oprava není možná!
4. Optimální teplota zpracování: 25° +/-5°C.
5.Prosím vyvarujte se přímého kontaktu s vodou, jinak dojde k uvolnění lepicí pásky.

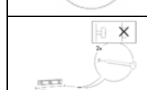
Univerzální rámová a nástěnná zrcadla

Zrcadlo s drážkou



Použijte prosím minimálně 2 skoby nebo šrouby! Pokud má zrcadlo délku 160 cm nebo delší, je nutné použít minimálně 3 skoby nebo šrouby. Důležité: Šrouby nebo skoby nesmí být namontovány ve vzdálenosti větší než 3 cm od vnějšího okraje zrcadla.

Montáž šroubů nebo skob do zdi



Jako pomocníka při instalaci šroubů využijte metr a vodováhu.

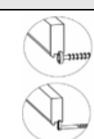
SVK	Inštrukcie na montáž	Spiegelprofi GmbH Hafervoehde 7, 59457 Werl - Nemecko TEL: +49 2922 9273-501, FAX: +49 2922 9273-506

Inštrukcie na montáž lepiacich plechov
Lepiaci plech môžete napríklad v kúpeľni priložiť tak, aby ste na vŕtanie využili medzery.
Uistite sa, či sa v mieste vŕtania nenachádza napájacie vedenie.
Miesto zlepu nesmie byť zaprášené ani zamastené, inak by nebolo možné garantovať dokonalé zlepenie.
1. Presne vyznačte požadovanú polohu nalepenia (mäkkou ceruzkou na zadnú stranu zrkadla).
2. Z obojstrannej lepiacej pásky stiahnite ochrannú fóliu (pritom sa nedotknite lepiaceho povrchu).
3. Lepiaci plech priložte a pevne pritlačte.
UPOZORNENIE: Keď lepiaci plech pritlačíte, už ním nemôžete pohnúť!
4. Po pritlačení plechu počkajte cca 12 hodín, až potom zaveste zrkadlo.
5. Optimálna teplota spracovania: 25° +/-5°C.
6. Na miesto lepenia sa nesmie dostať voda, lepiaca páska by sa uvoľnila.

Inštrukcie na montáž zrkadla
Miesto zlepu nesmie byť zaprášené ani zamastené, inak by nebolo možné garantovať dokonalé zlepenie.
1. Zrkadlo prilepte len na rovný a hladký povrch.
2. Z obojstrannej lepiacej pásky stiahnite ochrannú fóliu (pritom sa nedotknite lepiaceho povrchu).
3. UPOZORNENIE: Keď zrkadlo pritlačíte, už ním nemôžete pohnúť!
4. Optimálna teplota spracovania: 25° +/-5°C.
5. Na miesto lepenia sa nesmie dostať voda, lepiaca páska by sa uvoľnila.

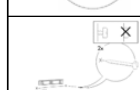
Všeobecné rámové a nástenné zrkadlá

Zrkadlo s drážkou



Použite minimálne 2 háčiky alebo skrutky! Ak je zrkadlo dlhé 160 cm alebo viac, použite minimálne 3 háčiky alebo skrutky. Dôležité upozornenie: Skrutky alebo háčiky nemontujte ďalej ako 3 cm od vonkajšieho okraja zrkadla.

Montáž skrutiek alebo háčikov na stenu



Na vyznačenie miesta pre zaskrutkovanie skrutiek do steny použite meradlo a vodováhu.

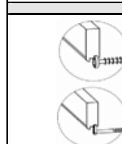
LVA	Montāžas norādes	Spiegelprofi GmbH Hafervoehde 7, 59457 Werl - Vācija TEL: +49 2922 9273-501, FAX: +49 2922 9273-506

Uzlīmējamo metāla detaļu montāžas norādes
Uzlīmējamo metāla detaļu pievienošanā Jūs, piemēram vannasistabā, urbjot variet vadīties pēc metāla šuvēm.
Lūdzu pārliecinieties, ka vietā, kur Jums jāurbj neatrodas padeves vadi.
Lai nodrošinātu nevainojamu pielipšanu pārliecinieties vai līmējamā virsma nav noklāta ar putekļiem vai tā nav taukaina.
1. Precīzi noteikt vēlamo līmēšanas pozīciju (ar mīksta grafīta zīmuli veikt atzīmes spoguļa mugurpusē).
2. No abpusējās līmlentes noņemt aizsargplēvi (procesa laikā nepieskarties līmvirsmai).
3. Uzlikt līmējamo metāla detaļu un spēcīgi piespiest.
UZMANĪBU: Pēc metāla detaļas piespiešanas korekcijas vairs nav iespējams veikt!
4. Pēc piespiešanas nogaidīt apm 12 stundas pirms spoguļa uzkāršanas.
5. Optimālais darba gaisa temperatūras intervāls: 25° +/-5°C.
6. Lūgums izvairīties no objekta saskares ar ūdeni, pretējā gadījumā līmlente zaudē pielipšans spējas.

Pielīmējamā spoguļa montāžas norādes
Lai nodrošinātu nevainojamu pielipšanu pārliecinieties vai līmējamā virsma nav noklāta ar putekļiem vai tā nav taukaina.
1. Spoguli novietot tikai uz līdzenas un gludas virsmas
2. No abpusējās līmlentes noņemt aizsargplēvi (procesa laikā nepieskarties līmvirsmai).
3. UZMANĪBU: Pēc spoguļa piespiešanas korekcijas vairs nav iespējams veikt!
4. Optimālais darba gaisa temperatūras intervāls: 25° +/-5°C.
5. Lūgums izvairīties no objekta saskares ar ūdeni, pretējā gadījumā līmlente zaudē pielipšans spējas.

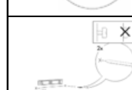
Rāmēti spoguļi un sienas spoguļi

Spogulis ar gropi



Lūgums izmantot vismaz divu āķus vai skrūves! Ja spoguļa garums ir 160cm vai garāks, jāizmanto vismaz 3 āķi vai skrūves. Svarīgi: Skrūves vai āķi nedrīkst būt pievienoti tuvāk par 3 cm no spoguļa ārējās malas.

Skrūvju vai āķu montāža pie sienas



Skrūves un āķus iestiprināt sienā izmantojot mērinstrumentus un līmeņrādi.

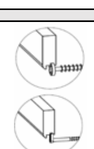
HUN	Szerelési útmutató	Spiegelprofi GmbH Hafervoehde 7, 59457 Werl - Germany TEL: +49 2922 9273-501, FAX: +49 2922 9273-506

Szerelési útmutató tapadólapokhoz
A tapadólapok egyedülálló felszerelésénél például nyugodtan fúrhatja a lyukakat a fúgába a fürdöszobában.
A fúrás megkezdése elött bizonyosodjon meg arról, hogy a fúrási terület alatt futnak-e vezetékek.
A tökéletes tapadás garantálásához, figyeljen arra, hogy a tapadási felület por és zsírmentes legyen.
1. A kívánt ragasztási pozíció pontos meghatározása (egy ceruzával a tükör hátoldalán megjelölni)
2. Távolítsa el a kétoldalú ragasztószalag védöfóliáját. (a ragasztós felület érintése nélkül)
3. Fektesse rá a tapadólapra és nyomja össze.
FIGYELEM: A tapadólap összenyomása után már nicsen lehetöség a korrigálásra.
4. Az összenyomás és a felakasztás között mindenképpen teljen el legalább 12 òra.
5. Optimális feldolgozási hömérséklet: 25° +/-5°C
6. Mindenképpen kerülje a vízzel való érintkezést, különben felodódik a ragasztás.

Szerelési útmutató ragasztós tükrökhöz
A tökéletes tapadás garantálásához, figyeljen arra, hogy a tapadási felület por és zsírmentes legyen.
1. A tükröt csak egyeses és sima felületre ragassza fel.
2. Távolítsa el a kétoldalú ragasztószalag védöfóliáját. (a ragasztós felület érintése nélkül)
3. FIGYELEM: A tükör felragasztása után már nicsen lehetöség a korrigálásra.
4. Optimális feldolgozási hömérséklet: 25° +/-5°C
5. Mindenképpen kerülje a vízzel való érintkezést, különben felodódik a ragasztás.

keretes és fali tükrökhöz

Tükrök vájattal



Kérjük mindig legalább 2 csavart vagy akasztót használjon. Amennyiben a tükör hosszabb 160 cm-nél, mindenképpen legalább 3 csavar vagy akasztó használata szükséges. Fontos: A csavarokat vagy akasztókat mindig a tükör külsö szélétöl legalább 3 cm-rel beljebb szabad csak felszerelni.

Csavar vagy akasztó falra szerelése

A csavarok helyét mérőezközök és vízmérték segítségével határozzuk meg a falon.

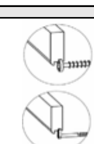
EST	Montaažijuhis	Spiegelprofi GmbH Hafervoehde 7, 59457 Werl - Saksamaa TEL: +49 2922 9273-501, FAKS: +49 2922 9273-506

Kleebitavate metallplaatide montaažijuhis
Kleebitava metallplaadi individuaalse paigaldamise abil saate näiteks kasutada vannitoas puurimise jaoks vuuke.
Palun veenduge, et kohas, kus peate puurima, ei asu torustikke ega kaableid.
Veatu kleepumise tagamiseks jälgige palun, et kleebitav koht on tolmu- ja rasvavaba.
1. Määrake soovitud kleebitav koht täpselt kindlaks (märgistage pehme pliiatsiga peegli tagaküljel).
2. Tõmmake kaitsekile kahepoolse kleeplindi küljest ära.
3. Asetage kleebitav metallplaat vastu ja suruge tugevalt kinni.
TÄHELEPANU: Pärast kleebitava metallplaadi vastusurumist ei ole korrektuur enam võimalik!
4. Oodake pärast vastusurumist umbes 12 tundi enne kui riputate peegli külge.
5. Optimaalne töötlemistemperatuur: 25° +/-5°C.
6. Palun vältige vahetut kokkupuudet veega, sest vastasel juhul tuleb kleeplint lahti.

Kleebitavate peeglite montaažijuhis
Veatu kleepumise tagamiseks jälgige palun, et kleebitav koht on tolmu- ja rasvavaba.
1. Kleepige peegel ainult tasasele ja siledale pinnale.
2. Tõmmake kaitsekile kahepoolse kleeplindi küljest ära.
3. TÄHELEPANU: Pärast peegli vastusurumist ei ole korrektuur enam võimalik!
4. Optimaalne töötlemistemperatuur: 25° +/-5°C.
5. Palun vältige vahetut kokkupuudet veega, sest vastasel juhul tuleb kleeplint lahti.

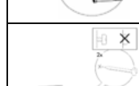
Üldised raamiga ja seinapeeglid

Nuudiga peegel



Kasutage vähemalt 2 haaki või kruvi! Kui peegli pikkus on 160 cm või rohkem, tuleb kasutada vähemalt 3 haaki või kruvi. Oluline: Kruve või haake ei tohi monteerida peegli välisservast kaugemale kui 3 cm.

Kruvide või haakide monteerimine seina külge



Kasutage kruvide monteerimisel abivahendina mõõteseadet või vesiloodi.

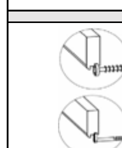
HRV	Upute za montažu	Spiegelprofi GmbH Hafervoehde 7, 59457 Werl - Njemačka TEL.: +49 2922 9273-501, FAKS: +49 2922 9273-506

Upute za montažu ljepljivih ploča
Pojedinačno postavljenu ljepljivu ploču možete, na primjer, iskoristiti u kupaonici prilikom bušenja za fuge.
Molimo provjerite da na mjestu, gdje trebate bušiti, nema nikakvih opskrbnih vodova.
Kako bi se zajamčilo savršeno prianjanje, molimo pobrinite se da je mjesto za lijepljenje očišćeno od prašine i masnoća.
1. Točno odrediti željeni položaj lijepljenja (označiti olovkom u bijeloj boji na poleđini ogledala).
2. Skinuti zaštitnu foliju s obostrano ljepljive trake (pritom bez doticanja površine lijepljenja).
3. Postaviti ljepljivu ploču i čvrsto pritisnuti.
POZOR: Nakon pritiska ljepljive ploče, korekcija više nije moguća!
4. Nakon pritiska pričekati oko 12 sati do vješanja ogledala.
5. Optimalna temperatura obrade: 25° +/-5°C.
6. Molimo izbjegavati izravan kontakt s vodom, jer u protivnom ljepljiva traka popušta.

Upute za montažu - za lijepljenje ogledala
Kako bi se zajamčilo savršeno prianjanje, molimo pobrinite se da je mjesto za lijepljenje očišćeno od prašine i masnoća.
1. Ogledalo lijepiti samo na ravne i glatke površine
2. Skinuti zaštitnu foliju s obostrano ljepljive trake (pritom bez doticanja površine lijepljenja).
POZOR: Nakon pritiska ogledala, korekcija više nije moguća!
4. Optimalna temperatura obrade: 25° +/-5°C.
5. Molimo izbjegavati izravan kontakt s vodom, jer u protivnom ljepljiva traka popušta.

Okviri i zidna ogledala

Ogledalo s utorom



Molimo koristiti najmanje 2 kuke ili vijka! U slučaju ogledala duljine 160 cm ili više, moraju se koristiti najmanje 3 kuke ili vijka. Važno: Vijci ili kuke ne smiju se montirati više od 3 cm od vanjskog ruba ogledala.

Montaža vijaka ili kuka na zid

Vijke ušarafiti u zid uz pomoć mjernog alata i libele.

SPIEGEL PROFI GmbH